

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIIY T'ALIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI
O'ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI



ASOSIY O'RGANILAYOTGAN CHET TILI
FANINING O'QUV DASTURI

Bilim sohasi:	200 000	San'at va gumanitar fanlar
Ta'lim sohasi:	230 000	Tillar
Ta'lim yo'nalishi:	60230200	Tarjima nazariyasi va amaliyoti (fransuz tili)

Fan/modul kodi	O'quv yili	Semestr	Kreditlar
AO'CHT 11-836	2025-2026	1-2	12
Fan/modul turi	Ta'lim tili	Haftadagi dars soatlari	
Majburiy	Fransuz	6/6	
Fanning nomi	Auditoriya	Mustaqil	Jami yuklama
Asosiy o'rganilayotgan chet tili	masg'ulotlari (soat)	ta'lim (soat)	(soat)
1.	144	216	360
2.	<p>I. Fanning mazmuni</p> <p>Fanni o'qitishdan maqsad– talabalarga kasbiy yo'nalish doirasida tilning og'zaki va yozma shakllarini o'rgatish, ularning ijtimoiy-madaniy muloqot malakalarini rivojlantirish, xususan o'rganilayotgan chet tilining funksional shakllari va uslublarini, til to'g'risidagi amaliy va nazariy bilimlarini takomillashtirish hamda egallangan bilim, ko'nikma, malakalarini kasbiy va ilmiy faoliyatda erkin qo'llay olishlarini ta'minlashdir</p> <p>Fanning vazifasi – Umume'tirof etilgan xalqaro me'yorlarga ko'ra talabalarining o'rganilayotgan chet tilini B1-C1 darajada egallashlari uchun zaruriy bilimlarini integrallashgan tarzda o'rgatish va muloqot malakalarini rivojlantirishdir.</p> <p>Mazkur o'quv dasturi Fransiyaning Université Sorbonne Nouvelle ta'lim dasturi tajribasini o'rgangan holda ishlab chiqildi .</p> <p>https://www.sorbonne-universite.fr/en</p> <p>https://www.unige.ch/en/</p>		
<p>II. Asosiy qism (amaliy masg'ulotlar)</p> <p>II.1. Fan tarkibiga quyidagi mavzular kiradi:</p> <p>1–semestr</p> <p>1-thème. La vie des personnes. Moi, je suis comme ca. (2heures)</p> <p>2-thème. Omar Sy, la carrière. Compréhension orale. (2 heures)</p> <p>3-thème. Essai- Présenter un membre de votre famille. (2 heures)</p> <p>4-thème. Les loisirs: Les sorties, les activités.(2 heures)</p> <p>5-thème. Envie de sortir. Compréhension orale. (2 heures)</p> <p>6-thème. Essai - Les passions des jeunes. (2 heures)</p> <p>7-thème. La vie sportive des gens . Les jeux. (2 heures)</p> <p>8-thème. Pétaque est à la mode. Compréhension orale. (2 heures)</p> <p>9-thème. La lettre amicale- Le concours sportif. (2 heures)</p> <p>10-thème. Souvenirs de vacances. (2 heures)</p>			

- 11-thème.** La Guadeloupe, d'île en île. Compréhension orale. (2 heures)
- 12-thème.** Ecrire une carte postale ou un commentaire en ligne. (2 heures)
- 13-thème.** Ma ville natale . Faire la vidéo touristique sur sa ville. (2 heures)
- 14-thème.** L'avis du Petite futé. Compréhension orale. (2 heures)
- 15-thème.** Rédiger l'avis du Petite futé sur un quartier pittoresque de votre ville (village). (2 heures)
- 16-thème.** Les idées pour améliorer la vie dans une ville. (2 heures)
- 17-thème.** Découvrez Paris en 2050. Compréhension orale. (2 heures)
- 18-thème.** Présenter le projet sur les villes du futur. (2 heures)
- 19-thème.** L'hébergement. Le mobilier et le cadre de vie: les équipements de la maison, les pièces , les édifices.... (2 heures)
- 20-thème.** La péniche attire les citadins. Compréhension orale. (2 heures)
- 21-thème.** La lettre amicale- Installation dans un nouvel appartement. (2 heures)
- 22-thème.** Les nouvelles technologies. Les innovations technologiques et scientifiques. (2 heures)
- 23-thème.** Les jobs qui n'existeront plus dans 10 ans. Compréhension orale. (2 heures)
- 24-thème.** Essai- Les points positifs et négatifs des innovations technologiques et scientifiques. (2 heures)
- 25-thème.** Les technologies de la communication: téléphone, ordinateur, Internet. (2 heures)
- 26-thème.** Êtes-vous accro à votre smartphone. Compréhension orale. (2 heures)
- 27-thème.** Essai- Une journée sans portable. (2 heures)
- 28-thème.** La Santé et la médecine. Les problèmes de la santé. (2 heures)
- 29-thème.** L'herbe à poux. Compréhension orale. (2 heures)
- 30-thème.** Présenter le projet – Relever un défi physique. (2 heures)
- 31-thème.** La cuisine et des saveurs. Les aliments. Les spécialités gastronomiques. (2 heures)
- 32-thème.** On dîne- où? Compréhension orale. (2 heures)
- 33-thème.** Essai- Des restaurants originaux. Organiser un concours de la cuisine. (2 heures)
- 34-thème.** Qui se ressemble s'assemble. Le portrait des personnes et leurs émotions. (2 heures)
- 35-thème.** Dis-moi, comment tu t'appelles. Compréhension orale. (2 heures)
- 36-thème.** Créer un test psychologique sur le caractère. (2 heures)
- 2- semestr**

- 1-thème.** Le goût des nôtres. L'histoire de sa famille. (2 heures)
- 2-thème.** Mes origines et moi... Compréhension orale. (2 heures)
- 3-thème.** Essai-Des grands-parents de coeur. (2 heures)
- 4-thème.** Le monde professionnel. Se préparer à l'entretien d'embauche. (2 heures)
- 5-thème.** Le wi-fi c'est l'oxygène du nomade digital. Compréhension orale. (2 heures)
- 6-thème.** Essai- Les projets professionnels. CV. (2 heures)
- 7-thème.** Le français dans le monde. Francophonie. (2 heures)
- 8-thème.** Je dois beaucoup à la langue française. Compréhension orale. (2 heures)
- 9-thème.** Essai-Regards de Français à l'étranger. Les relations sociales et interculturelles.(2 heures)
- 10-thème.** Les médias. La presse. Les rubriques. (2 heures)
- 11-thème.** Une réorganisation totale à l'ère du numérique . Compréhension orale. (2 heures)
- 12-thème.** Essai -Le journalisme et les réseaux sociaux.(2 heures)
- 13-thème.** Le voyage et ses particularités.(2 heures)
- 14-thème.** L'art de bien voyager. Compréhension orale. (2 heures)
- 15-thème.** Mini-exposé - Le voyage numérique. (2 heures)
- 16-thème.** Les problèmes de l'environnement et ses résolutions. (2 heures)
- 17-thème.** Road trip écolo en Suisse. Compréhension orale. (2 heures)
- 18-thème.** Essai- Les animaux et les oiseaux en voie de disparition. (2 heures)
- 19-thème.** Un tour en ville. (2 heures)
- 20-thème.** Street art à Paris. Compréhension orale. (2 heures)
- 21-thème.** Mini-exposé -Présenter un artiste de street art. (2 heures)
- 22-thème.** La consommation, c'est l'addiction.(2 heures)
- 23-thème.** La France vue par les étrangers. Compréhension orale.(2 heures)
- 24-thème.** Mini-exposé – La mode et la consommation.(2 heures)
- 25-thème.** L'art et la culture.Cultiver les talents. (2 heures)
- 26-thème.** La patrie d'un écrivain. Compréhension orale. (2 heures)
- 27-thème.** Créer un guide d'exposition.(2 heures)
- 28-thème.** Le sport et la santé. Comment bien choisir son sport.(2 heures)
- 29-thème.** Rester en bonne santé grâce au sport. Compréhension orale.(2 heures)
- 30-thème.** Essai- S'il y a une limite d'âge pour faire du sport .(2 heures)
- 31-thème.** La consommation collaborative. (2 heures)
- 32-thème.** Les secteurs d'activités des supermarchés. Compréhension orale. (2 heures)

<p>heures)</p>	<p>33-thème. Essai- Les courses en ligne. Les avantages et les inconvénients. (2 heures)</p> <p>34-thème. Soif d' apprendre. L' enseignement . (2 heures)</p> <p>35-thème. Mes études en France. Compréhension orale. (2 heures)</p> <p>36-thème. Essai- Est-il utile d' apprendre par coeur. (2 heures)</p> <p>III. Amaliy mashg'ulotlari bo'yicha ko'rsatma va tavsiyalar Amaliy mashg'ulotlar multimediyaviy vositalari bilan jihozlangan auditoriyalarda faol va interfaol usullar yordamida o'tilishi, mashg'ulot jarayonida mos ravishda munosib pedagogik va axborot texnologiyalar qo'llanilishi maqsadga muvofiq.</p> <p>IV. Mustaqil ta'lim shaklini tashkil etishga qo'yilgan talablar va tavsiya etilgan mavzular: Talabalarni mustaqil ta'lim shaklini tashkil etishga qo'yilgan talablar O'zbekiston Respublikasi oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining 2024-yil 29-apreldagi 136-sonli "Oliy ta'lim muassasalari talabalari mustaqil ta'limni tashkil etish bo'yicha namunaviy tartibni tasdiqlash to'g'risida" gi buyrug'i asosida ishlab chiqilgan.</p> <p>Mustaqil ta'limni baholash semestr davomida berilgan topshiriq asosida bajarilgan ishlarni HEMIS axborot tizimida ilova qilish, shuningdek, oraliq va yakuniy test va savollarga javob berish asosida oshiriladi.</p> <ul style="list-style-type: none"> - o'tilgan mavzuni chuqur o'rganishlari uchun darslik, o'quv materiallari bilan faol ishlash; amaliy mashg'ulotlar va imtihonlarga oldindan tayyorgarlik ko'rish, vaqtdan unumli foydalanish; - fan (modul)lar bo'yicha mustaqil ta'lim topshiriqlarini belgilangan muddatlarda taqdim etishi; - mustaqil ta'lim topshiriqlarini bajarishda plagiat (ko'chirmakashlik)ga yo'l qo'ymasligi; - kichik guruhlarda hamkorlikdagi mustaqil ta'lim topshiriqlarini bajarishda jamoaning umumiy maqsadiga mos harakat qilishi, o'ziga yuklatilgan vazifalarni o'z vaqtida bajarishi. <p>Mustaqil ta'limni tashkil etishda fanning xususiyatini inobatga olgan holda quyidagi shakllardan foydalanish tavsiya etiladi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - mavzu yuzasidan tahliiy ma'lumot (esse) tayyorlash; - badiiy-ijodiy ishni bajarish; - aniq mavzu bo'yicha tahliiy taqdimot (prezentatsiya) tayyorlash; - berilgan muammoni keng tahlil qilish, unga ta'rif va xulosalarni berish;
----------------	--

- amaliyotdagi mavjud muammoning yechimini topish, test, munozarali savollar va topshiriqlar tayyorlash orqali loyihalar ishlash ko'nikmasini shakllantirish;
- ilmiy maqola, tezislar va ma'ruza tayyorlash.

Mustaqil ta'lim uchun tavsiya etiladigan mavzular:

1. Le mode de vie des Français .
2. Le mode de vie des Ouzbeks.
3. Les avantages et les inconvénients de grandes villes.
4. Les quartiers de votre rêves.
5. Les logements et ses équipements.
6. Changement de vie.
7. Vivre une ville ou dans une village.
8. L'invitation au voyage.
9. Le voyage et ses particularités.
10. L'arrivée dans une ville étrangère.
11. Tourisme et ses types.
12. L'art de bien voyager.
13. Les problèmes de l'expatriation.
14. Les problèmes du quotidien.
15. Mode de vie saine.
16. La médecine humanitaire.
17. Se renseigner sur l'assurance maladie.
18. La Santé et le soin.
19. Des zoos de la France .
20. Des cataclismes de la planète.
21. Le changement climatique.
22. L'art et la culture .
23. La cuisine et la restauration.
24. Planifier une soirée originale .
25. Regards de Français à l'étranger.
26. Des sorties et des événements.
27. Des événements familiaux.
28. Des différences culturelles.
29. Un air de fête.
30. Créer une soirée originale pour la fête de la francophonie.
31. Les contributions au développement durable.
32. Communautés durables.
33. Consommation responsable.

Axborot manbalari	
1. http://www.lepointdufle.net/	
2. http://apprendre.tv5monde.com/	
3. http://enseigner.tv5monde.com/	
4. http://lewebpedagogique.com/ressources-fle/	
5. http://www.franceinfo.fr/	
6. https://lelepourlescurieux.fr/	
7. O'quv dasturi O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti tomonidan ishlab chiqilgan, universitet Kengashining 2025-yil <u>28-avgust</u> dagi yig'ilishida ko'rib chiqilgan va tasdiqqa tavsiya etilgan (<u>1</u> -son bayonnomasi).	
8. Fan/modul uchun ma'sullar: V.A.Orekhin-Rijina – O'zDJTU, "Roman-german tillari tarjimashunosligi" kafedrasida katta o'qituvchisi.	
9. Taqrizchilar: A.A.Muminova – O'zDJTU, "Roman-german tillari tarjimashunosligi" kafedrasida dotsenti, filologiya fanlari doktori (Dsc) N.Otaqulov – O'zMU Xorijiy filologiya fakulteti, fransuz filologiyasi kafedrasida dotsenti, filologiya fanlari nomzodi	

Tarjimonlik fakultet dekani

Roman-german tillari tarjimashunosligi kafedrasida mudiri

Universitet axborot resurs markazi direktori

U.Yo'ldoshev

L.Xoliyarov

S.Kayumova

<p>terminlarning mohiyatini to'g'ri izohlay oladi, dars jarayonida berilgan amaliy savollarga to'g'ri javob bera oladi, berilgan vazifa yuzasidan keng amaliy bilimiga ega bo'ladi, fikrini izchil, erkin va ravon ifodalash ko'nikmasiga ega bo'ladi, mavzuga oid masalalar yuzasidan tegishli qarorlar qabul qila oladi.</p> <p>4 (yaxshi) baho – talaba amaliy mashg'ulotlari topshirig'ini mustaqil yondashgan holatda to'g'ri bajaradi, ammo ishda ayrim kamchiliklarga yo'l qo'yadi, amaliy muammo bo'yicha mustaqil mushohada yurita oladi, masalaga oid daliliy misollarni tahlil etish asosida ma'lum ilmiy-nazariy xulosalar chiqara oladi, tayanch tushuncha va terminlarning mohiyatini izohlashda ba'zi ikkilanishlarga, kamchiliklarga yo'l qo'yadi, dars jarayonida berilgan amaliy savollarga to'g'ri javob beradi, berilgan vazifa yuzasidan muvyan amaliy bilimiga ega bo'ladi, fikrini izchil, erkin va ravon ifodalash ko'nikmasiga ega bo'ladi, biroq mavzuga oid masalalar yuzasidan yetarli qaror qabul qila olmaydi.</p> <p>3 (qoniqarli) baho – talaba amaliy mashg'ulotlari topshirig'ini mustaqil yondashgan holatda to'g'ri bajarish jarayonida jiddiy kamchiliklarga yo'l qo'yadi, amaliy muammo bo'yicha mustaqil mushohada yuritishda ma'lum ilmiy-nazariy xatolarga yo'l qo'yadi, tayanch tushuncha va terminlarning mohiyatini to'liq izohlay olmaydi, dars jarayonida berilgan amaliy savollarga qisman javob beradi, berilgan vazifa yuzasidan yetarli bilimiga ega bo'lmaydi. Talaba fikrini izchil, erkin va ravon ifodalash, mavzuga oid masalalar yuzasidan qaror qabul qila olish ko'nikmasi to'liq shakllanmagan bo'ladi.</p> <p>2 (qoniqarsiz) baho – talaba modul bo'yicha yetarli bilimiga ega emas, juda qo'pol xatolarga yo'l qo'yadi, savollarga qiyinchilik bilan javob beradi, berilgan topshiriqlarni bajara olmaydi.</p>	<p>6. Asosiy adabiyotlar</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elodie Heu-Boulhat , Mariam Abou-Samra, Michel Brunelle, Marion Perrard. Edito A2 .Méthode de français. Didier, 2018. 2. Marion Dufour, Julie Mainguet , Eugénie Mottironi ,Sergueï Opatski, Marion Perrard, Ghislaine Tabareau . Edito B1 Méthode de français. Didier, 2018. 3. Nathalie Hirschsprung- Tony Tricot. Cosmopolite 2. Méthode de français B1. Hachette, FLE, 2018. <p>Qo'shimcha adabiyotlar</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Constantin Tegos. Je parle français- Niveau B1. Edition Tegos, 2015. 2. Catherine Dollez, Sylvie Pons. Alter ego +3. Méthode de français B1. Hachette français langue étrangère, 2012.
--	---

<ol style="list-style-type: none"> 34. Un projet de développement local et durable. 35. Agir au quotidien. 36. Une journée sans voiture. 37. Les transports et l'environnement. 38. Le monde du travail. 39. Stages en entreprise . 40. L'enseignement. 41. L'évolution de la société et de la famille. 42. L' être humain, la famille. 43. Exprimer sa motivation et présenter son projet sur l'enseignement. 44. Valoriser sa candidature au poste. 45. La musique et ses genres. 46. La production culturelle francophone. 47. Le portfolio professionnel. 48. Les oeuvres littéraires préférées. 49. Acquérir une expérience professionnelle. 50. Le télétravail. 51. Informons-nous, exprimons-nous. 52. Les médias traditionnels et les médias sociaux. 53. Info ou intox. La vie des journalistes. 54. La presse. Les rubriques. 55. Le rôle de l'Internet dans la vie des jeunes. 56. Les publicités dans notre vie. 57. Les innovations dans la vie quotidienne. 58. Les innovations technologiques. 59. Les innovations scientifiques. 60. Les conséquences positives et négatives d'une innovation . 61. Les industries culturelles et créatives. 62. La peinture. 63. Les peintres illustres. 64. Des outils numériques. 65. Des expositions mondiales. 66. Les musées de la France . 67. Les musées de l'Ouzbékistan. 68. La vie théâtrale. Les types de spectacles vivants. 69. La culture des pays francophones. 70. Le cinéma. 71. Commenter des films.

<p>72. La critique d'un film.</p> <p>73. La littérature.</p> <p>74. L'importance de la lecture.</p> <p>75. Les oeuvres littéraires mondiales.</p> <p>76. Le rapport sur le marché de l'art contemporain.</p> <p>77. La mode et la jeunesse.</p> <p>78. La vie des personnes dans le monde moderne.</p> <p>79. Moi, je suis comme ça.</p> <p>80. Présenter un (une) ami ou un membre de votre famille.</p> <p>81. Les loisirs: les sorties, les activités.</p> <p>82. Les passions des jeunes.</p> <p>83. La vie sportive des gens.</p> <p>84. Pétaque est à la mode.</p> <p>85. Mon sport préféré.</p> <p>86. Les jeux Olympiques.</p> <p>87. Souvenirs de vacances.</p> <p>88. Ma ville natale et ses particularités.</p> <p>89. Faire une vidéo touristique sur sa ville.</p> <p>90. Rédiger l'avis du Petite futé sur un quartier pittoresque de votre ville.</p> <p>91. Découvrez Paris en 2050.</p> <p>92. Présenter le projet sur les villes du futur.</p> <p>93. L'hébergement.</p> <p>94. Le mobilier et le cadre de vie: les équipements de la maison, les pièces....</p> <p>95. La péniche attire les citadins.</p> <p>96. Installation dans un nouvel appartement.</p> <p>97. Les jobs qui n'existeront plus dans 10 ans.</p> <p>98. Les points positifs et négatifs des innovations technologiques.</p> <p>99. Les technologies de la communication: téléphone, ordinateur, Internet.</p> <p>100. Êtes-vous accro à votre smartphone.</p> <p>101. Une journée sans portable.</p> <p>102. Parler de l'histoire de sa famille.</p> <p>103. Mes origines et moi...</p> <p>104. Des grands-parents de coeur.</p> <p>105. Le wi-fi c'est l'oxygène du nomade digital.</p> <p>106. Francophonie.</p> <p>107. Les réseaux sociaux dans votre vie.</p> <p>108. Le journalisme.</p>
--

<p>3. V. Fan o'qitilishining natijalari (shakllanadigan kompetensiyalar)</p> <ul style="list-style-type: none"> • o'rganilayotgan chet tilini talabalar nihoyasida B1-C1 darajasida o'zlashtirishi; • o'rganilayotgan chet tilining fonetik va grammatik qonuniyatlarini bilish va qo'llay olish ko'nikmalarini egallashlari; • tinglash, tushunish va muhokama qilish uchun bosqichma-bosqich turli til materiallari bilan ishlash usullari to'g'risida <i>tasavvurga ega bo'lishi</i>; • o'z fikr va mulohazalarini mantiqiy bayon etishi; • chet tilida chop etilgan turli matbuot materiallari va axborot beruvchi boshqa vositalardan olingan autentik til materiallarini tushuna olish va ularni taxlil qilish; • chet tilidagi og'zaki va yozma shakldagi ma'lumotlarni tushunish maqsadida turli strategiyalarni bilishi va ulardan foydalana olishi; • o'rganilayotgan chet tilida o'qish, tinglab tushunish, gapirish va yozish; • bitiruv malakaviy ishini yozish, ilmiy ishini olib borish bosqichlari, yozish uslublarini to'g'ri qullash va ilmiy matnni tahrirlash borasida yetarli bilim va ko'nikmalarga ega bo'lishi kerak. 	<p>4. VI. Ta'lim texnologiyalari va metodlari:</p> <ul style="list-style-type: none"> • interfaol keys-stadilar; • mantiqiy fikrlash; • tezkor savol-javoblar; • guruh, mikroguruh bo'lib ishlash; • taqdimotlar qilish; • individual loyihalalar; • rezume
<p>5. VII. Kreditlarni olish uchun talablar:</p> <p>O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining 2020-yil 31-dekabrda 824-sonli qarori bilan tasdiqlangan "OTMlarda o'quv jarayoniga kredit-modul tizimini joriy etish tartibi to'g'risida Nizom"ga ko'ra fanga ajratilgan kredit beriladi.</p> <p>Talabalarining bilimini baholash O'zbekiston Respublikasi Oliy va o'rta maxsus ta'lim vazirining 2018-yil 9-avgustdagi 19-2018-son buyrug'i bilan tasdiqlangan "Oliy ta'lim muassasalarida talabalar bilimni nazorat qilish va baholash tizimi to'g'risidagi Nizom" talablari asosida belgilanadi.</p> <p>5 (a'lo) baho – talaba amaliy mashg'ulotlari topshirig'ini mustaqil yondashgan holatda to'g'ri bajaradi, amaliy muammo bo'yicha mustaqil mushohada yuritadi, masalaga oid daliliy misollarni tanlay oladi va ularni to'g'ri taxlil etish asosida ma'lum ilmiy xulosalar chiqara biladi, tayanch tushuncha va</p>	